



Brüssel, den 13.12.2023  
C(2023) 8660 final

**BESCHLUSS DER KOMMISSION**

**vom 13.12.2023**

**zur Annahme des Haushaltsplans der Euratom-Versorgungsagentur für das  
Haushaltsjahr 2024**

# BESCHLUSS DER KOMMISSION

vom 13.12.2023

## zur Annahme des Haushaltsplans der Euratom-Versorgungsagentur für das Haushaltsjahr 2024

DIE EUROPÄISCHE KOMMISSION —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Atomgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 54,

gestützt auf die Satzung der Euratom-Versorgungsagentur<sup>1</sup>, insbesondere auf Artikel 7,

gestützt auf die Verordnung (EU, Euratom) 2018/1046 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Juli 2018 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union (und den Haushaltsvollzug der Euratom-Versorgungsagentur), zur Änderung der Verordnungen (EU) Nr. 1296/2013, (EU) Nr. 1301/2013, (EU) Nr. 1303/2013, (EU) Nr. 1304/2013, (EU) Nr. 1309/2013, (EU) Nr. 1316/2013, (EU) Nr. 223/2014, (EU) Nr. 283/2014 und des Beschlusses Nr. 541/2014/EU sowie zur Aufhebung der Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012, insbesondere auf Artikel 68,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Der Rat der Europäischen Union hat beschlossen<sup>2</sup>, die in Artikel 54 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Atomgemeinschaft und in der Satzung der Euratom-Versorgungsagentur vorgesehene Abgabe auf die Umsätze nicht einzuführen.
- (2) Die Agentur verfügt über keine Eigeneinkünfte, um ihre Betriebskosten zu decken.
- (3) Das Europäische Parlament betont, dass die Agentur im Hinblick auf die Digitalisierung des internen Betriebs und der internen Verwaltung weiterhin proaktiv vorgehen muss.<sup>3</sup>
- (4) Im Jahr 2023 schloss die Agentur mit dem Übersetzungszentrum für die Einrichtungen der Europäischen Union eine Leistungsvereinbarung über die gemeinsame Nutzung der Dienste des Rechnungsführers.
- (5) Gemäß der Satzung der Agentur hat der Generaldirektor der Agentur rechtzeitig einen Voranschlag der Einnahmen und Ausgaben der Agentur für 2024 (einschließlich eines Entwurfs des Stellenplans) erstellt und ihn der Kommission übermittelt. Der Beirat der Agentur gab am 25. Januar 2023 im schriftlichen Verfahren seine Stellungnahme zu dem Voranschlag ab.

---

<sup>1</sup> Beschluss des Rates vom 12. Februar 2008 über die Satzung der Euratom-Versorgungsagentur (2008/114/EG, Euratom) (ABl. L 41 vom 15.2.2008).

<sup>2</sup> Auf der 23. Sitzung des Rates der Europäischen Atomgemeinschaft vom 1. und 2. Februar 1960 in Brüssel.

<sup>3</sup> Entschließung des Europäischen Parlaments vom 10. Mai 2023 mit den Bemerkungen, die fester Bestandteil des Beschlusses über die Entlastung für die Ausführung des Haushaltsplans der Euratom-Versorgungsagentur für das Haushaltsjahr 2021 sind ([2022/2114\(DEC\)](#)).

- (6) Daher muss die Agentur zur Deckung ihrer Ausgaben, die nicht direkt durch den Haushalt der Kommission abgedeckt sind, von der Kommission einen Beitrag erhalten —

BESCHLIEßT:

*Einzigter Artikel*

Der im Anhang dargelegte Haushaltsplan der Euratom-Versorgungsagentur für das Haushaltsjahr 2024, in den 270 000 EUR (ausschließlich aus dem Beitrag des EU-Haushalts für die Haushaltslinie 20 03 14 01 im Einzelplan III – Kommission) eingestellt sind, wird hiermit angenommen.

Brüssel, den 13.12.2023

*Für die Kommission  
Kadri SIMSON  
Mitglied der Kommission*

# Euratom-Versorgungsagentur Haushalt 2024

## EINNAHMENPLAN

| Titel                         | Kapitel | Artikel | Poster | Rubrik     | Haushalt 2024     | Haushalt 2023 <sup>(1)</sup> | Bemerkungen  |
|-------------------------------|---------|---------|--------|------------|-------------------|------------------------------|--|
| <b>1 EU-Beitrag</b>           |         |         |        |            |                   |                              |  |
| 10                            | 100     | 1000    |        | EU-Beitrag | 270.000,00        | 258.160,00                   | Beitrag der Europäischen Atomgemeinschaft zur Versorgungsagentur   |
| <b>Titel 1 – Insgesamt</b>    |         |         |        |            | <b>270.000,00</b> | <b>258.160,00</b>            |  |
| <b>3 Verwaltungstätigkeit</b> |         |         |        |            |                   |                              |  |
| 31                            | 310     | 3100    |        | Bankzinsen | p. m.             | p. m.                        | Dieser Posten dient zur Verbuchung der Einnahmen aus den auf den Konten der Agentur angefallenen Bankzinsen. |
| <b>Titel 5 – Insgesamt</b>    |         |         |        |            | <b>0,00</b>       | <b>0,00</b>                  |  |
| <b>EINNAHMEN INSGESAMT</b>    |         |         |        |            | <b>270.000,00</b> | <b>258.160,00</b>            |  |

<sup>(1)</sup> Angenommen mit C(2022) 9491; geändert mit C(2023) 5332; interne Mittelübertragung 1/2023.

## AUSGABENPLAN

| Titel                          | Kapitel | Artikel  | Poster | Rubrik | Haushalt 2024    | Haushalt 2023 <sup>(1)(2)</sup> | Bemerkungen  |
|--------------------------------|---------|--|--------|--------|------------------|---------------------------------|--|
| <b>1 Operative Ausgaben</b>    |         |  |        |        |                  |                                 |  |
| <b>11</b>                      |         |  |        |        |                  |                                 |  |
| <b>111 Personalausgaben</b>    |         |  |        |        |                  |                                 |  |
|                                | 1111    | Dienstreisekosten  |        |        | 17.500,00        | 18.000,00                       | Diese Mittel sind gemäß den Bestimmungen des Statuts der Beamten der Europäischen Union für die Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen bestimmt, die im Rahmen von Dienstreisen des Statutspersonals entstehen.  |
|                                | 1112    | Ausgaben für interne Sitzungen und Repräsentationszwecke |        |        | 800,00           | 800,00                          | Diese Mittel dienen zur Deckung der Kosten für interne Sitzungen, die nicht von der Kommission gedeckt werden, sowie Kosten, die den offiziellen Vertretern der Agentur für dienstliche Zwecke entstehen.  |
|                                | 1113    | Berufliche Fortbildung                                   |        |        | p. m.            | 2.000,00                        | Diese Mittel sind zur Deckung der nicht von der Kommission abgedeckten Ausgaben für Fortbildungsmaßnahmen bestimmt, die der Verbesserung der Kenntnisse und Fähigkeiten des Personals dienen, einschließlich der praktischen und logistischen Aspekte der Organisation von Kursen. |
|                                | 1114    | Rechnungsführer  |        |        | 30.000,00        | 30.160,00                       | Diese Mittel sind im Einklang mit der Leistungsvereinbarung zur Deckung der Kosten für die mit einer anderen Agentur gemeinsam genutzte Funktion des Rechnungsführers bestimmt.  |
| <b>Artikel 111 – Insgesamt</b> |         |  |        |        | <b>48.300,00</b> | <b>50.960,00</b>                |  |

| Titel                          | Rubrik  | Haushalt 2024     | Haushalt 2023 <sup>(1)(2)</sup> | Bemerkungen   |
|--------------------------------|---|-------------------|---------------------------------|---|
| <b>112</b>                     | <b>Ausgaben für die Arbeitsumgebung</b>                           |                   |                                 |   |
| 1121                           | Ausrüstung, Software und Dienstleistungen für Informationssysteme | 15.000,00         | 8.200,00                        | Diese Mittel dienen zur Deckung der Kosten für den Betrieb von Informationssystemen (insbesondere NOEMI) und sonstiger Kosten im Zusammenhang mit Informationstechnologie, die für den geschäftlichen Bedarf erforderlich ist und nicht von der Kommission als Sachleistung bereitgestellt wird.<br>Dies umfasst insbesondere:<br>- Kauf oder Wartung von Hardware, Kosten für IT-Infrastruktur und Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Umgebung von Informationssystemen und sonstigem geschäftlichen Bedarf,<br>- Unterstützung und Pflege von Informationssystemen: Betrieb, Unterstützung, Fehlerbehebung und kleinere Verbesserungen bestehender Anwendungen,<br>- Sicherheit und Compliance: Kosten für die Festlegung, Einrichtung, Durchsetzung und Messung der Einsatzbereitschaft in den Bereichen Sicherheit, Compliance und Notfallwiederherstellung von Informationssystemen,<br>- Software, die zur Pflege von Informationssystemen und zur Deckung des sonstigen geschäftlichen Bedarfs erforderlich ist: Kauf, Lizenzierung, Pflege und Unterstützung für den Betrieb von Standardsoftware,<br>- Informationssystemmanagement: Kosten im Zusammenhang mit IT-Management, -Administration und -Planung, insbesondere Kosten für damit zusammenhängende Studien. |
| 1122                           | Entwicklung von Informationssystemen                              | 165.000,00        | 155.800,00                      | Diese Mittel sind zur Deckung der Kosten für die Entwicklung von Informationssystemen, insbesondere des NOEMI-Systems, bestimmt. Dies umfasst insbesondere Ressourcen für Leistungen zur Analyse, Konzeption, Entwicklung, Codierung, Testung und Freigabe bei Projekten zur Entwicklung von Anwendungen.   |
| 1123                           | Hosting-Dienste für Informationssysteme                           | p. m.             | p. m.                           | Diese Mittel sind zur Deckung der Kosten für das Hosting des NOEMI-Systems im Rechenzentrum der Europäischen Kommission bestimmt.   |
| <b>Artikel 112 – Insgesamt</b> |   | <b>180.000,00</b> | <b>164.000,00</b>               |   |
| <b>113</b>                     | <b>Laufende operative Ausgaben</b>                                |                   |                                 |   |
| 1131                           | Abonnements und Erwerb von Informationsträgern                    | 15.700,00         | 15.500,00                       | Diese Mittel sind für folgende Ausgaben veranschlagt: Beschaffung von Büchern und Werken für die Bibliothek auf Papier und/oder in elektronischer Form; Abonnements von Zeitungen, Fachzeitschriften, Amtsblättern, Parlamentsdokumenten, Außenhandelsstatistiken, Bulletins verschiedener Presseagenturen und sonstigen Fachveröffentlichungen; Ausgaben für Abonnements und die Benutzung elektronischer Informationsdienste und externer Datenbanken sowie für die Beschaffung elektronischer Datenträger; Ausgaben für Ausbildungsmaßnahmen und die erforderlichen Hilfsmittel für die Nutzung der elektronischen Informationen; Mittel für Urheberrechtsentgelte.  |
| 1132                           | Mitgliedsbeiträge für im Nuklearbereich tätige Organisationen     | 4.200,00          | 4.000,00                        | Veranschlagt sind Mittel für die Mitgliedsbeiträge für im Nuklearbereich tätige Organisationen, die den Tätigkeitsbereich der Agentur betreffen.  |
| 1133                           | Sitzungen des Beirats der Euratom-Versorgungsagentur              | 13.500,00         | 14.200,00                       | Diese Mittel sind zur Deckung der Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten der Sachverständigen bestimmt, die an den Sitzungen des Beirats und seiner Untergruppen teilnehmen, sowie zur Deckung der Kosten für die Organisation dieser Sitzungen.  |
| 1134                           | Konferenzen, Kongresse und sonstige externe Sitzungen             | 5.500,00          | 6.000,00                        | Diese Mittel dienen zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung von und die Teilnahme an Konferenzen (Teilnahmegebühren usw.) Kongressen und Sitzungen, die den Tätigkeitsbereich der Agentur betreffen. Die Mittel sind auch zur Deckung der Kosten im Zusammenhang mit der Veranstaltung externer Sitzungen bestimmt, die nicht durch die bestehende Infrastruktur abgedeckt sind.   |
| 1135                           | Konsultationen, Studien und Erhebungen über Einzelprobleme        | p. m.             | p. m.                           | Mittel für Studien, mit denen im Rahmen von Verträgen hoch qualifizierte Sachverständige (Einzelpersonen oder Unternehmen) beauftragt werden, wenn die Kommission oder die Agentur nicht über die entsprechenden Kenntnisse oder Fähigkeiten verfügt, um diese Studien selbst durchzuführen.  |
| 1036                           | Technische Hilfe  | p. m.             | p. m.                           | Mittel für technische Hilfe im Zusammenhang mit dem SAMIRA-Aktionsplan, insbesondere für die Erhebung von Daten über die Versorgung mit Radioisotopen für medizinische Zwecke, wenn die Kommission oder die Agentur nicht über die entsprechenden Kenntnisse oder Fähigkeiten verfügt.  |
| 1137                           | Veröffentlichungen  | 2.500,00          | 1.750,00                        | Diese Mittel sind zur Deckung der Kosten für die Veröffentlichung des Jahresberichts der Agentur und sonstige Veröffentlichungen (auf Papier oder in elektronischer Form) bestimmt, die in unmittelbarem Zusammenhang mit der Verwirklichung der Ziele der Agentur stehen.  |
| 1138                           | Ausgaben für Informations- und Kommunikationstätigkeiten          | p. m.             | 1.250,00                        | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Informationstätigkeiten und die Teilnahme an öffentlichen Veranstaltungen, Aktivitäten mit Multiplikatorwirkung (Veranstaltung von Seminaren, Empfang von Besuchergruppen usw.) sowie für Kommunikationstätigkeiten, die in unmittelbarem Zusammenhang mit der Verwirklichung der Ziele der Agentur stehen.   |
| <b>Artikel 113 – Insgesamt</b> |   | <b>41.400,00</b>  | <b>42.700,00</b>                |   |
| <b>114</b>                     | <b>Sonstige Verwaltungsausgaben</b>                               |                   |                                 |   |
| 1141                           | Bankgebühren  | 300,00            | 500,00                          | Diese Mittel sind zur Deckung von Bankgebühren und der Kosten für den Anschluss an das Banken-Telekommunikationsnetz bestimmt.  |
| 1142                           | Wechselkursdifferenzen  | p. m.             | p. m.                           | Mittel zur Deckung von Differenzen aus Devisengeschäften  |
| 1143                           | Anwalts- und Gerichtskosten                                       | p. m.             | p. m.                           | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Kosten, die der Agentur möglicherweise vom Gerichtshof, vom Gericht oder von nationalen Gerichten auferlegt werden, sowie der Kosten für die Bestellung externer Rechtsanwälte/Rechtsberater zur Vertretung der Agentur vor Unionsgerichten und nationalen Gerichten.  |

| Titel | Kapitel | Artikel | Poster | Rubrik  | Haushalt 2024     | Haushalt 2023 <sup>(1)(2)</sup> | Bemerkungen  |
|-------|---------|---------|--------|---|-------------------|---------------------------------|--|
|       |         | 1144    |        | Strafen und Leistungen                          | p. m.             | p. m.                           | Veranschlagt sind Mittel für Schadenersatz und Zinsen, bei gütlicher Beilegung vereinbarte Ausgleichszahlungen und Verwaltungsgeldbußen. |
|       |         |         |        | <b>Artikel 114 – Insgesamt</b>                  | <b>300,00</b>     | <b>500,00</b>                   |  |
|       |         |         |        | Kapitel 11 – Insgesamt                          | 270.000,00        | 258.160,00                      |  |
|       |         |         |        | <b>Titel 1 „Operative Ausgaben“ – Insgesamt</b> | <b>270.000,00</b> | <b>258.160,00</b>               |  |
|       |         |         |        | <b>AUSGABEN INSGESAMT</b>                       | <b>270.000,00</b> | <b>258.160,00</b>               |  |